

Universités francophones

La formation documentaire

Textes réunis sous la direction de
Richard Laverdière
Bibliothèque de l'Université Laval, Québec

avec la collaboration de
Claudio Fedrigo
*Bibliothèque cantonale et universitaire
de Fribourg, Suisse*

Actes du Colloque de l'ABCDEF
Université Laval, Québec
23 - 25 octobre 1995



Agence
universitaire
de la Francophonie



**La formation
documentaire**

La formation documentaire

Actes du Colloque de l'ABCDEF

Université Laval, Québec
23 - 25 octobre 1995

Textes réunis sous la direction de
Richard Laverdière
Bibliothèque de l'Université Laval, Québec

avec la collaboration de
Claudio Fedrigo
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, Suisse



ABCDEF

Association des responsables des Bibliothèques et Centres de Documentation universitaires et de recherche d'Expression Française



AUPELF-UREF

Agence universitaire
de la Francophonie

ISBN 2-920021-82-6

Dépôt légal

Bibliothèque Nationale de France
Bibliothèque Nationale du Canada
Bibliothèque Nationale du Québec

Editions AUPELF-UREF
3032, boulevard Edouard Montpetit
Montréal, Québec H3C 3J7

© 1998, Montréal

Sommaire

- **AVANT-PROPOS ET PRÉFACE DE L'ÉDITEUR**

M. Claude Bonnelly, directeur de la Bibliothèque de l'Université Laval, Québec
M. Richard Laverdière, Conseiller à la documentation à la Bibliothèque scientifique de l'Université Laval, Québec

COLLOQUE SUR LA FORMATION DOCUMENTAIRE
Pavillon La Laurentienne, Université Laval, Québec

- **LES CONFÉRENCES**

19. **Valeur et importance de la formation documentaire dans la formation universitaire**
Jean-Pierre Devroey, Université Libre de Bruxelles, Belgique
29. **L'éloge de la différence : les contextes personnels et individuels de l'apprentissage selon les différents modes d'appropriation du savoir**
Richard Rancourt, Université d'Ottawa, Canada
41. **Pour une communication pédagogique efficace**
Nérée Bujold, Faculté des Sciences de l'Éducation, Université Laval, Québec
57. **Accès à l'information et processus d'apprentissage et d'enseignement : le rôle de formateur chez le bibliothécaire**
Paulette Bernhard, École de bibliothéconomie et des sciences de l'information, Université de Montréal, Québec
73. **L'enseignement de la méthodologie documentaire à l'université : un instrument d'affiliation intellectuelle**
Alain Coulon, Université de Paris VIII, France

• **LA FORMATION DOCUMENTAIRE DANS LES DIFFÉRENTS CONTEXTES DE L'EUROPE, DE L'AFRIQUE, DE L'AMÉRIQUE DU NORD**

89. **La formation des utilisateurs dans les bibliothèques universitaires de Suisse romande**
Yvan Bourquin, Université de Lausanne, Suisse
95. **La formation documentaire dans l'enseignement supérieur en France**
Claire Panijel, URFIST Paris – École Nationale des Chartes, France
109. **La formation des utilisateurs de bibliothèques en Belgique: résultats d'une enquête nationale et perspectives d'avenir**
Bernard Pochet, Faculté des sciences agronomiques de Gembloux, Belgique
Paul Thirion, U.D. Psychologie, Université de Liège, Belgique
131. **La formation documentaire au Québec: un tour d'horizon**
Lucie Verreault, Université du Québec à Montréal, Québec
139. **La formation documentaire. Résultats d'une enquête réalisée auprès de bibliothèques universitaires de l'Afrique**
Henri Sène, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal

• **L'INTÉGRATION DE LA FORMATION DOCUMENTAIRE À LA FORMATION UNIVERSITAIRE : QUELQUES EXEMPLES**

145. **La formation à l'information à la bibliothèque Paul-Émile-Boulet de Université du Québec à Chicoutimi (UQAC): évolution historique, genèse et perspectives d'avenir**
Gilles Caron, Université du Québec à Chicoutimi, Québec
155. **Nouveaux outils... nouveaux usagers...**
L'expérience d'une bibliothèque de recherche dans la formation des usagers
Marie-Gabrielle Bodart, Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement (CIRAD), Montpellier, France
167. **La formation à l'usage de l'information dans les cursus d'ingénieurs du Conservatoire national des arts et métiers – Paris**
Danièle Bretelle-Desmazières, Centre National des Arts et Métiers (CNAM), Paris, France
175. **L'intégration de la formation documentaire à la formation universitaire : exemple d'expérience à la Faculté de droit de l'Université libre de Bruxelles**
Marianne Xhoffer-Wolf, Bibliothèque de droit de l'Université Libre de Bruxelles, Belgique
183. **Les activités de formation dans les Centres Syfed-Refer**
Jean-Pierre Denis, Coordonnateur Afrique des Centres Syfed-Refer, Dakar, Sénégal

• **CONCLUSION ET SYNTHÈSE**
du Colloque sur la formation documentaire

195. **Conclusion et synthèse**
Jean-Pierre Côté, Université du Québec à Montréal, Québec

SESSION D'ÉTUDE SUR LES INFOROUTES FRANCOPHONES

• **SESSION D'ÉTUDE ORGANISÉE PAR L'ABCDEF, L'AIESI ET L'AUELF-UREF**

- 203. Le réseau Syfed-Refer : un programme mobilisateur pour la Francophonie**
Jean-Pierre Denis, Coordonnateur Afrique des Centres Syfed-Refer, Dakar, Sénégal
- 211. Les pays du Sud dans les nouveaux enjeux de l'information**
Pierre Dandjinou, CICIBA, Libreville, Gabon
- 231. Pôles régionaux francophones de formation continue aux métiers et techniques de l'information et de la documentation**
Roland Ducasse, Université Michel de Montaigne, Bordeaux III, France
- 235. Perspectives de la coopération francophone entre bibliothèques et centres de documentation en matière de réseaux d'information**
Richard Greene, Université d'Ottawa, Canada
- 243. Synthèse et recommandations de la Session d'étude sur les inforoutes francophones**
Marie-Dominique Heusse, Université de Toulouse, France

• **ALLOCUTION**
prononcée lors du Banquet offert au Musée de l'Amérique française

- 249. Bibliothèque, société, communication**
Laurent Laplante, journaliste

Avant-propos et préface de l'éditeur

Claude Bonnelly

*Président du Comité scientifique du Colloque ABCDEF 1995
et directeur de la Bibliothèque de l'Université Laval, Québec*

Avant-propos

Après l'ENSSIB à Villeurbanne en 1990, l'Université de Dakar en 1993, ce fut au tour de l'Université Laval d'accueillir en 1995 à Québec les troisièmes Colloque et Assemblée générale de l'ABCDEF. Cette première manifestation de l'ABCDEF en terre francophone d'Amérique a mobilisé des collègues du Bénin, du Burkina Faso, du Gabon, de Madagascar, du Maroc, du Cameroun, de l'Île de la Réunion, de l'Île Maurice, du Sénégal, de la République Centrafricaine, du Zaïre, de la Tunisie, du Liban, de la Roumanie, de la France et des Antilles, de la Belgique, de la Suisse, du Canada et du Québec.

Le comité scientifique a retenu "la formation documentaire des utilisateurs" comme thème d'échanges et de discussions. En cette fin de siècle où les technologies de l'information viennent transformer le fonctionnement des services documentaires, ce thème revêt certes une importance capitale. Centrant leur réflexion sur les moyens de faciliter l'autonomie documentaire des usagers, il ramène en effet les bibliothèques à leur mission fondamentale: celle de bien soutenir les professeurs, chercheurs et étudiants, dans un monde où la maîtrise de l'information est devenue un facteur incontournable de réussite, de performance et de compétitivité.

Les membres de l'AIESI ont tenu parallèlement leur propre colloque sur les mutations dans les programmes de formation des professionnels de la documentation. Les deux associations ont mené une session d'étude conjointe sur un thème tout aussi incontournable de cette fin de siècle: celui des enjeux et des défis que pose pour la francophonie le développement des inforoutes.

La Bibliothèque de l'Université Laval et les membres de l'ABCDEF Canada n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire de cet événement une expérience scientifique et culturelle inoubliable. Alliant au contenu scientifique du colloque une illustration des charmes culturels de la Ville de Québec, berceau de l'Amérique francophone, ils ont offert aux participants de prolonger leur séjour par des activités de haute tenue: le Congrès annuel de l'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des tech-

niques de la documentation) qui suivait immédiatement le Colloque et l'Assemblée, puis un programme de visites professionnelles au sein des principales bibliothèques de recherche canadiennes (Université Laval, Université de Montréal, École polytechnique, École des Hautes Études Commerciales, Université du Québec à Montréal, Université McGill, Université d'Ottawa, Université du Québec à Hull, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada et Institut canadien de l'information scientifique et technique).

Le Colloque et l'Assemblée générale ont été l'occasion de mesurer les progrès de l'ABCDEF et de réfléchir aux pistes d'avenir. Les conclusions du colloque scientifique sur la formation des usagers et de la session conjointe avec l'AIESI sur les inforoutes francophones ont fait ressortir nettement la nécessité d'accroître par des actions concrètes la coopération entre les membres.

Un groupe de planification stratégique a été mis en place en vue d'articuler une réponse aux divers besoins exprimés. Il faut espérer qu'avec le soutien de l'AUPELF/UREF, ces initiatives pourront aider les membres de l'ABCDEF à mieux aborder dans un esprit d'entraide et de coopération les enjeux et les défis du troisième millénaire.

Le succès de cet événement a été le fruit de la collaboration de plusieurs intervenants. Il faut remercier d'abord l'AUPELF/UREF et l'Université Laval car, sans leur soutien indéfectible, cette activité n'aurait pas été possible. Il faut remercier les organismes et institutions qui ont également contribué au financement: l'ABCDEF Canada, la Bibliothèque nationale du Québec, la Bibliothèque nationale du Canada, l'Institut canadien de l'information scientifique et technique, l'Institut canadien de microreproductions historiques, le Ministère des affaires internationales de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec, les Services culturels du Consulat général de France, la compagnie CANEBSCO et la Caisse populaire Desjardins de l'Université Laval.

Je remercie les membres du comité scientifique qui m'ont aidé à planifier le contenu des activités: Jean-Pierre Côté, Université du Québec à Montréal; Richard Greene, Université d'Ottawa; Monique Légère, Université du Québec à Hull; Albert Lévesque, Université de Moncton; Olivier Paradis, École polytechnique de Montréal et Richard Laverdière, Université Laval. Je remercie les nombreux conférenciers et conférencières pour leurs contributions éclairées et enrichissantes. Je remercie enfin le comité d'organisation pour son travail compétent et acharné à l'écoute des participants: Richard Laverdière, président, Hélène Bélanger, Diane Leclerc, Andrée Robert, Pierre Carrier, Doris Dufour, Nicole Genest, Denise Lebel, Philippe Lemay, Monique Mailloux, Sébastien Nadeau, Louise Pelletier, Michel Plante, Mélanie Sainte-Marie, Yolande Taillon et Lorraine Vallières.

Michel Guillou, Directeur général de l'AUPELF et Recteur de l'UREF, écrivait dans *La Mangue et la Pomme*: "L'enjeu de la Francophonie, ce n'est pas seulement la question de savoir comment la langue française conservera un destin mondial manifeste, mais de faire en sorte que les francophones partout à travers le monde apportent des réponses adéquates, inventives et attentives aux défis du présent et de l'avenir". C'est à cette tâche essentielle que se sont consacrés les membres de l'ABCDEF au cours de ce colloque d'octobre 1995 qui marquera longtemps la mémoire des participants.

Québec, juin 1998

Richard Laverdière

*Conseiller à la documentation à la Bibliothèque scientifique de
l'Université Laval, Québec*

Préface de l'éditeur

Dans un contexte de mondialisation et de compétitivité accrue, les besoins documentaires des professeurs et des étudiants font appel à un éventail toujours plus vaste de sources d'information et de ressources documentaires. Avec le développement extraordinaire des moyens d'accès à l'information, la formation documentaire se retrouve au coeur du mouvement global de la culture de l'information.

Notre société de l'information oblige dorénavant les diplômés universitaires à savoir et à pouvoir repérer rapidement et efficacement toute l'information et la documentation requises non pas seulement par leurs travaux de recherche en vue d'optimiser le succès de leurs études, mais également comme un ensemble de préalables au marché du travail. D'où l'importance pour chaque futur professionnel de développer ses attitudes et ses habiletés d'accès à l'information, devenues essentielles à l'exercice de sa profession de manière performante, dynamique et évolutive.

La formation documentaire vise à une meilleure utilisation et à une meilleure compréhension des outils d'accès à l'information et à la documentation. Elle vise à améliorer le niveau d'autonomie documentaire de la clientèle universitaire : professeurs, chercheurs, étudiants. La formation documentaire comporte plusieurs niveaux et implique des aspects aussi variés que la communication, la pédagogie, les modes d'apprentissage, les activités de formation et leurs objectifs, leur évaluation, leur promotion, leur programmation et leur intégration au cursus universitaire. Voilà autant de sujets abordés par les conférenciers et conférencières lors de ce Colloque.

L'ABCDEF a choisi le thème de la formation documentaire pour son troisième Colloque qui s'est tenu à l'Université Laval. La formation documentaire constitue un des enjeux majeurs des bibliothèques universitaires au service de leur communauté étudiante et professorale, car les activités offertes et organisées par les bibliothèques visent à rendre l'étudiant plus autonome dans sa recherche d'information et de documentation. Les Actes du Colloque reflètent bien ces préoccupations à travers les exposés, les études, les témoignages et les expériences pratiques qu'on y retrouve.

Je remercie monsieur Claude Bonnelly, directeur de la bibliothèque de l'Université Laval, qui m'a demandé d'être membre du Comité scientifique du Colloque et d'être président du Comité d'organisation, en plus de réunir les textes des conférenciers et, par la suite, d'en publier les Actes. Ce mandat multiple m'a donné une riche expérience.

Je veux adresser mes remerciements aux conférenciers et conférencières qui ont présenté, lors de ce Colloque, l'état de leurs recherches, l'avancement de leurs travaux, leurs expériences et leurs témoignages pertinents en matière de formation documentaire. Je les remercie chacun et chacune d'avoir bien voulu nous communiquer leur présentation respective réalisée lors du Colloque tenu à l'Université Laval, Québec.

Je tiens à remercier tous les participants qui ont bien apprécié le contenu et la qualité des communications présentées lors de ce Colloque. Merci à toutes les personnes qui ont collaboré à cet ouvrage collectif, dont mesdames Lise Brochu pour la cueillette des textes et Francine Devito pour la saisie et l'uniformisation des données.

Je remercie vivement monsieur Martin Nicoulin, président de l'ABCDEF, directeur de la Bibliothèque Cantonale et Universitaire de Fribourg, et ses collaborateurs immédiats, monsieur Claudio Fedrigo pour la préparation finale de la publication et monsieur Georges de Reyff pour la lecture de révision.

Les travaux nécessaires à cette publication m'ont amené en Suisse, en avril 1997, afin de préparer les Actes en collaboration avec Claudio Fedrigo de la Bibliothèque Cantonale et Universitaire de Fribourg. En juin 1998, Claudio est également venu à la Bibliothèque de l'Université Laval, afin de compléter les derniers détails d'édition. Je veux le remercier de sa contribution inestimable, par son savoir-faire et sa grande expérience.

Lors de mon court séjour en Europe au printemps 1997, on m'a invité à prononcer deux conférences en Suisse et en France, sur «La formation documentaire au Québec» l'une à Fribourg et l'autre à l'URFIST de Paris, dans le cadre des Séminaires du GREMI. Je remercie spécialement mesdames Françoise Montbrun et Claire Panijel de leur accueil chaleureux à Paris. Merci à monsieur Martin Nicoulin et ses collaborateurs qui m'ont si bien accueilli à Fribourg.

Comme je suis également président du Groupe de travail de la CREPUQ sur la formation documentaire, je suis d'autant plus heureux de vous présenter ces Actes du Colloque ABCDEF qui, je l'espère vivement, sauront vous amener encore plus loin vers les pistes de réflexion et d'action nécessaires à la poursuite de ce noble et grand défi des bibliothèques universitaires francophones d'aujourd'hui et de demain, celui de contribuer de manière active à la formation documentaire des étudiants, dans notre société de l'information en constante et rapide évolution.

